

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק כ' פְּסוּקִים ל"ה-מ"ב

It was in the morning

לֵה וַיְהִי בַבֹּקֶר

and Yehonatan went out

וַיֵּצֵא יְהוֹנָתָן

to the field

תְּשׂוּדָה

at the appointed time of Dovid

לְמוֹעֵד דָּוִד

and a small lad was with him.

וַנְּעָר קָטָן עִמּוֹ:

He said to his lad,

לּוֹ וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ

“Run (and)

רָץ

please find the arrows

מֵצֵא נָא אֶת־תַּחֲצִיִּים

that I shoot.”

אֲשֶׁר אֲנֹכִי מוֹרֶה

The young lad ran

תַּנְעָר רָץ

and he shot the arrow

וְהוּא־יָרָה תַּחֲצִי

to move him (i.e. he shot the arrow beyond him).

לְהַעֲבֹרוֹ:

The lad came

לּוֹ וַיָּבֹא הַנְּעָר

to the place of the arrow

עַד־מְקוֹם הַחֲצִי

that Yehonatan had shot

אֲשֶׁר יָרָה יְהוֹנָתָן

and Yehonatan called

וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן

after the lad

אֶחָדֵי הַנְּעָר

and he said,

וַיֹּאמֶר

“Is not the arrow

הַלּוֹא הַחֲצִי

beyond you?”

מִמֶּנָּה וְהִלְאֵה:

Yehonatan called

לֵחַ וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן

after the lad,

אֶחָדֵי הַנְּעָר

“Quick hurry,

מִהֲרָה חוּשָׁה

do not stand!”

אֶל־תִּעַמֵּד

The lad of Yehonatan gathered

וַיִּלְקָט נְעָר יְהוֹנָתָן

the arrows

אֶת־תַּחֲצִיִּים [תַּחֲצִי]

and brought (them)

וַיָּבֵא

to his master.

אֶל-אֲדֹנָיו:

And the lad

לֹט וְהַנֶּעֶר

did not know anything

לֹא-יָדַע מְאֹמָה

only Yehonatan and Dovid

אֶדְיָהוּנָתָן וְדָוִד

knew the (meaning of the) matter. יָדְעוּ אֶת-הַדָּבָר:

Yehonatan gave his weapons מִיְיָתָן יְהוֹנָתָן אֶת-כִּלָּיו

to the young lad

אֶל-הַנֶּעֶר

that was with him

אֲשֶׁר-לוֹ

and he said to him,

וַיֹּאמֶר לוֹ

“Go (and)

לֵךְ

bring (the weapons) to the city.” הָבִיא הָעִיר:

The lad came

מֵא הַנֶּעֶר בָּא

and Dovid

וְדָוִד

got up from next to the south
(side of the stone)

קָם מֵאַצְּלֵ הַנֶּגֶב

and he fell

וַיִּפֹּל

on his face to the ground

לְאַפּוֹ אֶרְצָה

and he prostrated (i.e. bowed and spread
himself out flat on the ground)

וַיִּשְׁתָּחוּ

three times

שְׁלֹשׁ פְּעָמִים

and they kissed

וַיִּשָּׁקוּ |

each man his friend

אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ

and they cried

וַיִּבְכּוּ

each man with his friend

אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ

until Dovid was overcome (with
tears).

עַד־דָּוִד הִתְגַּדִּיל:

Yehonatan said to Dovid,

מִבַּיִת יְהוֹנָתָן לְדָוִד

“Go to peace

לָךְ לְשָׁלוֹם

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק כ' פְּסוּקִים ל"ה-מ"ב

as we both swore

אֲנֶשְׁרׁוּ נִשְׁבַּעְנוּ שְׁנֵינוּ אִנְחָנוּ

in the Name of Hashem

בְּשֵׁם יי

saying,

לְאמֹר

'Hashem should be

י" יהייה |

between me and between you

בֵּינִי וּבֵינְךָ

and between my offspring

וּבֵין זַרְעִי

and your offspring

וּבֵין זַרְעֶךָ

forever.'”

עַד-עוֹלָם: